

阿惟越致遮經卷第一

木八

西晉三藏法師竺法護譯

不退轉法輪品第一

聞如是一時佛遊舍衛國祇樹給孤獨園與大比丘衆千二百五十人俱彼時世尊於後夜起三昧正受等離垢光文殊師利童子菩薩亦以普明三昧彌勒菩薩導衆大士普顯三昧於是賢者舍利弗後夜寤起自出其室發心往詣文殊師利欲入其室未入之頃見

子牛

佛神室則前進矣覩十方蓮華不可稱計圍繞佛屋又復遙聞大音樂聲若干種響其大蓮華自然演光遍照祇樹悉周舍衛靡不見焉三千大千佛之境界光曜巍巍時舍利弗即止不行抑而不候文殊師利不自覺耳處于其室住文殊師利前覩加趺坐憺然而定時舍利弗即爲彈指永不寤矣聲發洪音亦不興也又一心觀文殊師利現大變化感動如此自察其身在於大海愕然欲出文殊師

利三昧之室了不能退將以神足超踊於空亦復礙矣盡現神力不得遊騰又見己身與文殊師利前結加趺坐視之無狀

爾時東方度是佛土恒沙等刹其世界名不退轉音佛号最選光明蓮華開剖賢者舍利

弗從文殊師利見彼聖尊一切毛孔悉出蓮華又其蓮華各周四十萬里皆照三千大千佛上彼諸蓮華有十萬數妙寶爲莖及以金剛紫磨黃金師子之座一切善薩皆坐其上於無上正真之道逮不退轉以得揔持五通自樂成就法忍三十二相莊嚴其身最選光明蓮華開剖如來至真等正覺齋生蓮華清淨無瑕其色百千不可稱數青琉璃莖妙交絡上好栴檀珍寶爲座殊異珠鈴垂布四面彼座獨空文殊師利即處於上與其蓮華師子之座踊變上至三十三天尋還詣佛稽首作禮繞佛三匝還坐蓮華彼世尊前叉手

自歸於是選光明蓮華開剖如來等正覺
問文殊師利仁者何來抵至此土文殊師利
答曰唯然世尊從忍界來爾時彼佛侍者号
柔音軟響菩薩大士志于無上正真之道遠
不退轉則蓮華上更整衣服長跪叉手問彼
佛曰其斯忍土離是幾何其佛告曰西方去

木八

二

此恒沙等刹有忍世界是文殊師利從彼土
來柔音軟響菩薩又問佛言其忍世界佛号
云何今現在乎世尊告言字曰能仁如來至
真等正覺現在講法又問佛言其佛大聖云
何現法佛言開三道教侍者又問何謂為三
聲聞緣覺及弘佛道釋迦文佛說法如此是

三道教侍者又問諸佛世尊說經開化不普
等乎佛言悉等柔音軟響又問佛言何謂為
等世尊告曰講不退轉此謂平等又問何故
能仁如來至真等正覺宣三道教其佛告言
彼土人民剛強難化心劣意弱難以一乘救
化度矣以是之故諸佛世尊善權方便而為

說法能仁如來興五濁世此以善權隨時之
義而濟度之又復問曰唯然世尊彼忍世界
講法所化勤勞之難乃如是乎佛言實然有
勤危患侍者復問我等世尊快哉善利不生
彼土佛言且止無得說此宜當捨之自改悔
過又問何故改往修來而忍世界講法甚難
以故吾等不願彼土世尊答曰諸賢莫念重
說此辭當自改過所以者何於是佛土修二十
億那術百千劫殖衆德本不如忍界從明
至食爲人講說度無極法開化愚冥歸命三
寶令受五戒釋于聲聞緣覺之道是菩薩大
士甚難於彼何況誨之使爲沙門捐俗近道

木八

三

以法將護勸助導示善法之義或復唱顯立
之大道此爲菩薩大士難及之教所以者何
其忍世界多有患難又問何患世尊答曰柔
音軟響使賢者身壽於那術億百千劫聞受
無數諸佛國土本命極長不可窮究共計忍
界懷姪怒癡無量惡法而不可盡今吾口說

彼人罪福因緣所著又以佛慧了了分別其忍世界瑕穢之垢未央可竟爾時柔音輞響菩薩大士三返揚聲而歎頌曰妙哉能仁如來最慈師子人中之王道德巍巍無所墨礙念世尊明肅然恭敬因本功德其意之願而爲衆生乃忍勞謙講說道義除姪怒癡無量

嘗法敎發聲聞緣覺之心開化以漸使逮佛聖顯導深慧用一切故遊衆德本志無榮冀諸菩薩等取七寶華其色光曜無數百千清淨無埃又無量葉生金剛莖其華之藕上獨交露微妙栴檀衆寶合成瓔珞分布而爲莊嚴心達眼明宿之本德所發興化現雅聖行猶如幻化欣悅盛意踊在虛空手執此華遙向釋迦文如來至真等正覺顧彼忍界一心散華如雨寶蓋繒綵幢旛秉志供養能仁如來以散衆香而燒栴檀雜香擣香自於彼土五心投地西向稽首應時讚曰南無能仁佛等正覺及彼忍界菩薩大士無極德鎧志於

精進意無慢恣德備巍巍其心究竟極尊聖妙奉於正法以法爲力慈愍衆生而奮大光等習一乘異口同音俱共歎曰願欲奉觀能仁如來至真等正覺及諸菩薩佛之教訓令不斷絕於是選光明蓮華開剖如來聞諸菩薩歌頌之聲察其心源爲諸菩薩大士演

以佛法分別要義令心悅豫告菩薩言諸族姓子汝等寧覩能仁無著等正覺及忍世界諸菩薩學人民之處修彼佛教順化衆生欲度危厄志懷慈愍於深妙法未嘗恐懼不以爲難未嘗謗訕殖衆德本心無所著不望想報奉於六度無極之行菩薩大士生忍世界

四
十六

即崇能仁如來宿之本願遵奉正法以道爲力學諸佛行菩薩答曰唯然世尊承佛聖旨普悉見矣又及去來現在諸佛之慈恩也永無疑網最選光明蓮華開剖如來等正覺告柔音輞響菩薩汝等當興文殊師利俱至忍界奉修訓誨使心燿然柔音輞響菩薩白文

殊師利吾等欲詣能仁如來觀忍世界承仁聖慧今願得果文殊答曰快哉行矣衆族姓子諸佛世尊難見難遇所以者何億世時有當共僉然供養奉事所以出世於十方界矜愍衆生化入大道今逮寶慧當為一切蚊行喘息人物之類恭順修禮諸佛世尊諮問經典令十方人獲致上慶菩薩答曰令吾等身與尊者俱奉見諸佛歸命啓受習學聖智慈化羣黎於是文殊師利稽首禮彼最選光明蓮華開剖如來至真等正覺繞其三匝與諸菩薩恭敬意及舍利弗聞佛說法受其教命視佛無狀觀身五事若如幻化各以華香

栴檀雜香擣香繒綵幢幡以供養佛蒙佛本德心堅意固遵奉三寶欲度衆生奉侍佛焉說此適竟如伸臂頃忽然不現則至東方恒沙等刹佛世尊前皆聽諸佛等演是經講不退轉方等無垢清淨之明波諸佛土悉無女人亦無聲聞緣覺佛教一切佛土德義悉等

鮮潔之命猶如最選光明蓮華開剖如來佛土等無差特菩薩道場充滿佛國彼諸世尊蓮華皆同出其齋中文殊師利普如座上感動變化威儀如一供養諸佛東方南方西方北方東南西南西北東北上方下方時於十方各如恒沙諸佛之土文殊師利悉現其前無不周徧彼諸如來盡悉講是不退轉輪方等無瑕一切侍者恭然肅肅志存大道在蓮華上長跪叉手自問其佛能仁如來何故興此三道之教悉欲往詣能仁如來諮啓法化從文殊師利求恩見濟十方諸佛亦告諸菩薩曰汝等侍衛文殊師利俱至能仁如來佛土於是忍界間浮提處夜尚未明賢者阿難時見光明從軒窓入即從卧起欲出精舍覩其祇洹光曜如晝仰視虛空亦不見月察其祇樹但觀其水青青如璧柔軟且清了不復見樹木房室心自念言今日旦當講大深法以故先現此之瑞應於時阿難舉足入水水

不著足無所濕溺欣然大悅往詣神室欲見
世尊見千萬蓮華繞佛神室又聞洪音作若
千妓蓮華出光照於祇洹及舍衛城三千大
千世界靡不明達志懷欣豫偏袒右肩長跪
天手稽首作禮自歸於佛明星出時夜已向
曉諸大蓮華繞佛室者此大蓮華入於祇洹

止住於中阿難心念今吾宜往爲佛施座此
則說法本之瑞應適布座竟尋時三千大千
世界六返震動十方佛土各十恒沙亦復如
是大音咸達莫不驚欣青蓮華紅蓮華黃蓮
華白蓮華普偏佛國自然生樹枝葉華實亦
已茂盛諸比丘衆各欲出屋不能自致見祇
樹園爲水所涌水輒且清住精舍戶惟見大
光名心念言今日當說大微妙法以故先現
此之變應彼時世尊能仁大聖從三昧興出
其神室就師子座佛身適坐應時十方一切
世界諸佛世尊身奮大光色各異不可稱
計於彼黎民莫不覩焉於是文殊師利周於

木八

六

十方與衆菩薩遊諸佛土普供養徧是大善
薩導衆大士神足示現不可思議救利萌類
持順佛法教化度脫隨衆所樂而以開導爲
十方人各說法竟文殊師利見能仁如來坐
師子床諸菩薩俱於祇樹園從地踊出與無
央數億億百千那術非妓一切菩薩繞佛世
尊無量之而各化蓮華不可稱計有十萬葉
其色各異以供養佛是諸蓮華布佛境界無
空缺處又此菩薩散栴檀香擣香妙香
其香悉熏三千大千國土皆興美香布施遵
戒忍辱精進一心智慧善權方便神通之香
分流法香六度無極菩薩微妙道慧之香具
足經義修行之香是輩衆香盡演大光其明
周遍十方佛前勇猛意強承佛威化供養能
仁如來至真等正覺過大精進勤修正道其
心堅固莫能踰者歸命如來

時文殊師利與諸菩薩一切衆生莊嚴如意
摩尼現衆寶樹八品行行有名寶樹邊暨幢

旛交露珠帳紫磨黃金而以校成明月珠地
化造屋室講堂樓閣天窗軒牖刻鏤龕疏泉
源陂池江河之流苑囿泉水中生蓮華青紅
黃白葉皆明珠無不周徧地出甘露有八味
水欲悅衆生示現大道發善薩意之所當行
故爲一切垂哀變化文殊師利承佛聖旨順

木八

七

己道力能仁如來本之所願故以此變開化
衆生柔音輕響菩薩等俱多所勸助不可思
議無心不心善思唱導被大德鎰順其精進
身行高德昔心所志莊嚴虛空一切畢竟皆
住佛前

於是世尊遊以道教放法光明照文殊師利

及諸菩薩大士之等使有牀座應時自然十
萬蓮華從佛身出光色無數不可稱限百千
顯曜而獨照明以寶為莖珍寶之珠徧垂周
帀摩尼交露栴檀雜香師子之座是諸菩薩
大士之衆皆坐其上處于虛空
時能仁佛齋中有光号曰金剛又名救濟衆

生之類而放此明億百千蓮華光曜各異無
能計量蓮華光明清淨微妙紫磨金色交露
之帳其香鮮潔顯照十方無所罣礙此蓮華
中自然化出億千蓮華一切諸佛皆受法界
平等一類訓誨衆生超度脫門及言教聲空
無思想不願之法無有邪行不起不滅三世
無思想不願之法無有邪行不起不滅三世

等空其目清淨自然軌迹化出億千名寶蓮
華文殊師利安詳雅步其心寂然則坐其上
不著佛身佛體無相心念世尊覺了一切所
志三昧号踰金剛而學能仁如來至真等正
覺之法則行越空無不慕三昧

於是世尊見文殊師利及十方佛國菩薩大

士坐訖悉定修諸佛法供養過去無數大聖
文殊師利所見攝持心不怯弱順佛道行處
師子座時佛則告賢者阿難汝去徧令舍衛
祇樹園中內外比丘比丘尼清信士清信女
信樂三寶佛法衆僧殖諸德本行欲向成悉
使來集今當說法阿難受教徧行宣令比丘

對曰吾等今夜見大瑞應即時察知當講大法演深要事欲得往會不能自致時阿難問何所妨礙答曰皆見祇樹爲水所溺水青如璧柔軟且清不見樹木屋室悉沒惟見大光以此之故不能自致於是阿難具以啓佛佛告阿難此比丘等閑隔不解都無有水橫造

木八

水想如此比丘無水謂有不但齊是心意不開無色痛癢思想生死之識反謂有矣不持信謂持不奉法想奉未致八等心想獲矣道迹往來不還無著之道亦復然矣不成聲聞心念辦矣不了緣覺心想致矣汝復更往重告來會阿難受勅一一令語如世尊教還白

木八

非人或在天上或處世間皆以奉敬過去諸佛志於大乘學住一道心慕大慧妙尊最上巍巍無極菩薩大士被巨德鎧求利法義精進不廢悉使來會聽深妙法目連受教承佛聖旨自以道力如伸臂頃編三千大千世界宣告如是未曾有法當共普聽尋以神足還住佛前白世尊曰宣告已周爾時四輩圍繞充滿四十萬里諸天龍神住於虛空五十萬里無空缺處

九

爾時文殊師利白世尊曰今四輩人悉來聚會諸天龍神填於虛空悉共一心叉手禮佛皆觀如來威神之變光曜輝耀不通達衆會坐定恭恭敬肅願佛說法於時世尊即尋欣笑七寶蓮華從地踊出蓮華之葉有無央數百千交露之帳如大高車超天帝座垂明丘比丘尼清信士清信女天龍鬼神捷沓和阿須倫迦留羅真陀羅摩睺勒人與非人使知今日有大法會未聞之要四部弟子人與

其上普察尊顏文殊師利所從菩薩大士之等相好具足威神巍巍悉同一類在蓮華上一心叉手恭敬元元察佛聖德及文殊師利

志求大道於是文殊師利前白佛言今四輩衆諸天龍神咸皆渴仰願佛講說不退轉輪離垢之法此比丘比丘尼清信士清信女諸

天龍神無央數千擇篤信想奉法之想志八等想道迹往來不還無著聲聞緣覺各興此想是故世尊觸除此念何故如來光于持信至於奉法顯緣覺行於是世尊默然不應舍利弗白佛言唯然大聖吾於後夜寤起出屋詣文殊師利覩世尊室則欲進前見十萬蓮

華繞如來室出大光明照于祇樹舍衛國城及三千大千刹土聞洪法音妙樂之聲惟佛解說此何感應佛言今當講此不退轉輪文殊師利俱共分別是之本瑞阿難白佛今於後夜見大光明從軒窓入寤從坐起出見祇洹爲水所溺水軟且清不見樹木及與精舍

但見大光此何感應佛言今文殊師利當說深法不退轉輪是之本瑞於是世尊爲賢者阿難說頌曰

此諸佛不我一乘而無上其輶音勇猛因緣興問斯是乘則清淨佛道無有上普柔音勇猛今所興問斯此乘無想念

清淨離調戲

普輶音勇猛

今所興問斯

普輶音所問

救濟一切乘

非處無所成

不起亦不滅

一切所咨嗟

此不成道果

世尊爲本無

此教則成實

普輶音勇猛

今所興問此

於此離響者

一切聲平等

普輶音所問

因動而有聲

其聲不可獲

木八

十

法無響無字

普輶音所問

法聲等如風

離形無所立

欲令度響者

阿難且聽是

普音之所問

道正法時身

塗想亦復空

諸佛等正覺

空寂無有相

設說若不說

一切法無住

平等覺無色

道迹之所趣

此佛所說法

離形遠衆相

獲來不還返

佛出尊因不退轉爲應說法阿難又問最勝何緣轉持篤信至於緣覺如來惟願菩薩法乎答曰如此阿難當知惟暢菩薩經典爲上所以者何吾身何故興五濁出用懈廢者志懷羸劣諸佛當以善權方便隨時之宜講說經道少有志樂微妙之訓多慕卑劣是以如

來善權方便而爲現法開演大乘乃應本要是以觀心順所發意而救度之志若得入調柔安隱無所造立苦樂得除誘無從生不起不滅無爲之安漸向大慧一切之智於是出尊默而不語也

爾時阿難問文殊師利如來何故默而不言

答曰俗人小有信此法說此諸羅漢無數百千心中愕然不解如來何故說此殊異經教吾今目覩是四輩人心隔狐疑曷因如來演處持信至于奉法緣覺有礙欲令進達此無數億諸天龍神咸共猶豫何因如來顯敘菩薩道迹往來不還無著緣覺之道無量菩薩

億百千垓不了世尊以菩薩道歎詠執信至于奉法四果緣覺一切江河川流泉源空不通行飛鳥在室不能進退日月不前翳無光曜鱗鱗晝昏所以者何此法微妙難解如此是故如來默然不言彼時十萬蓮華繞佛室者一切同聲咸共勸助唯然世尊講不退輪清淨方等經典之要吾等嘗從九十二億百千垓佛聞此經慧於斯佛土弘修是法時舍利弗復前求哀惟願大聖演不退輪吾今後夜與文殊師利俱遊等至十方無數佛土聞諸佛世尊說是妙法於時虛空中八十五億百千垓天自歸請求欲令如來說不退輪吾等此土從九十二億百千垓佛諮詢受此法賢者阿難復白佛言惟願加哀說不退輪何因世尊咨嗟篤信奉法之義至于緣覺此四輩人靜然無聲欲聽世尊分別說之令無央數百千之衆閉結不解何故世尊光顯菩薩持信奉法至於緣覺當決大疑惟願如來興隆

大哀蠲除所滯普共證明信此聖道佛告阿難如是如來至真等正覺不釋明證而說經道阿難白佛何謂明證衆祐答曰明證經籍及諸聽者然後說法如來法力最明等覺因其明證而爲分別阿難諦聽善思念之今爲汝了如來所因光美菩薩持信奉法至于緣

末

十三

覺於是阿難與諸大衆受教而聽佛言阿難何因如來讚揚菩薩篤持信乎於是菩薩開化無量不可計人使立篤信得覩諸佛已見大聖不著佛身色痛癢思想生死識亦無所慕五陰如空是謂菩薩執持篤信又阿難菩薩信諸法空如來所說等無有異又阿難菩薩信成佛慧心自念言何因致是平夷之智了不見慧之所歸趣如是等觀謂持篤信又菩薩不信五欲獲致道力是謂篤信又菩薩何緣調心分流法施獨遠如來至真等正覺其心澹然篤于法施心懷此念是謂持信又菩薩一切所有皆能惠施不惜身命勸助於

四大諸種回獲又信所作萬物無常苦空非身則致此力信聖戒義而無放逸清淨之業定意正受寂滅無爲信一切界悉歸空盡身等無異是則信根如此等觀不捨衆生覩一切人法界同等則不復見法界所在所以者何一切羣黎空歸法界假使篤信諸法如此是則持信又菩薩皆信衆生諸有欲貪亦不有受猶空自然不見衆生之所立居省視一切蚊行喘息人物之類悉是泥洹所以者何衆生空故審實本無故見衆生悉爲泥洹令無數人奉信如此以是菩薩則謂持信於是佛頌曰

開化無數人
是則謂持信
篤樂如此教
心常思於彼
於五樂之欲
是則謂持信
木八

令見無量佛
信解一切法
是則謂持信
吾已當因緣
未曾信樂之
信於奉禁戒
十四

興行於法施
心信行布施
敢有乞求者
是則謂持信
皆已向聖道
覩了無所求
猶如佛大聖
志無所想報
一切等心施
好樂於惠與
是則謂持信
是則謂持信
彼勇猛之士
是則謂持信
既與無施想
一切無貪垢
罇除於六情
是則謂持信
如法界無異
菩薩無所畏
普了明法空
其羣黎亦空
菩薩若勇猛
稱揚於持信
是信乃爲了
衆生皆自然
彼處不可得
此爲寂泥洹
解衆生如此
以故歎篤信
計了無住處
一切人無爲
故爲一切顯
以故得名号
行篤法如是
歎之爲持信

於彼無所著
分別皆爲空
好修聖禁戒
是則謂持信
好樂寂然界
是則謂持信
衆生亦復然
不捨一切人
計彼衆生種
經界無思議
於土無所獲
於慧有大力
清淨無放逸
戒定具足成
彼爲有至相
法界亦如是
如法界無異
菩薩無所畏
普了明法空
其羣黎亦空
菩薩若勇猛
稱揚於持信
是信乃爲了
衆生皆自然
彼處不可得
此爲寂泥洹
解衆生如此
以故歎篤信
計了無住處
一切人無爲
故爲一切顯
以故得名号
行篤法如是
歎之爲持信

土界言聲耳
心常思終始
於慧有大力
是則謂持信
清淨無放逸
戒定具足成
好修聖禁戒
是則謂持信
好樂寂然界
是則謂持信
衆生亦復然
不捨一切人
計彼衆生種
經界無思議
土界言聲耳
心常思終始
於慧有大力
是則謂持信
清淨無放逸
戒定具足成
好修聖禁戒
是則謂持信
好樂寂然界
是則謂持信
衆生亦復然
不捨一切人
計彼衆生種
經界無思議

恭肅向於佛
是則謂持信
五陰已永除
勸化令欣樂
若見歡喜者
是則謂持信
慧平等六襄
法界不差特

究竟心鮮潔
遠捨於六病
是則謂持信
若人不好道
不疑於佛法
勸導其道意
自察心不得

常篤於道法
其心無所求
是則謂持信
是則謂持信
是則謂持信
是則謂持信
阿難當持是
遵行道無餘
是法成等覺
菩薩演光明
如是阿難如來至真等正覺以此之故歎立
菩薩則爲持信計現此義善權方便而開導
之

愕然上魚各反下正開剖下反齋音齊殊妙朱反上尺捐線音
 弃也
 謂九輦反也
 埃哀音之藕蓮一也下所音偶
 奮音謙二反所
 煙然上呼鄭反修忽
 然廉上七反急疾之兒也
 非姪上音趙下古數也哀反丙鎧苦亥反
 蘆東反房主也也
 彼池上音碑軒牖酉下音刻鏤二字音克陋糞女反
 圓璧必益反痛癢下音養捷胥上音乾下合反烽烽
 上下反
 燭除俱懸反除也黜黜上烏感
 黑色也經籍下才反攘捨逐也却也反可可
 仁謂進止安隱講寂然經於此持法不倚不
 捨一切自然則聖道相以獲此義未嘗越失

圓璧瑞玉也反痛癢下音養捷胥上音乾下合反烽烽
 上下反
 燭除俱懸反除也黜黜上烏感
 黑色也經籍下才反攘捨逐也却也反可可
 其身所行體常堅住非有趣何謂善住常
 觀察之未嘗見此身安蹄住自順正法等于
 境界不去不來作是解知諸佛菩薩所可說
 法達得此籍清淨無垢見一切法無合無散
 觀諸經典忽然不見所以不見諸法無爲以
 故不見以不見法則無所持知界虛空則演
 經籍諸想自然不有調戲無形清涼離心無
 心心不可得設不可得則爲道心而無去來
 講寂然行不有言說無所慕求於法如此無
 依因者所以不倚不興法兒常順經典是菩
 薩法而無所著不生泥洹彼說此義猶如顯
 致不慕種性以獲如此捨諸種性遠菩薩行

阿惟越致遮經卷第二

木九

西晉三藏法師竺法護譯

奉法品第三

佛告阿難如來至真等正覺何因讚揚菩薩
 奉持法乎菩薩於此存於佛道而不退轉執
 持覺執了了分別不越法界不可思議逮得

美